

ほつ かい どう がい こく じん そう だん
北海道 外国人 相談 センター

HOKKAIDO FOREIGN RESIDENT SUPPORT CENTER

홋카이도 외국인 상담 센터 北海道外国人咨询/諮詢中心

PUSAT DUKUNGAN PENDUDUK ASING DI HOKKAIDO

TRUNG TÂM HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI HOKKAIDO

なん そう だん
何でも相談できます！

むりょう
無料！

ざいりゅうしきく 在留資格（ビザ）、ろうどう 労働（問題）、もんたい 健康保険、
けんこう ほけん
ねんきん 年金、ぜいきん 税金、うんてんめんきょ 運転免許、きょういく 教育、けっこん 結婚・離婚など、
せいかつ こま 生活の困りごとについて相談できます。

我们欢迎任何咨询！

免费！

在留资格（签证），劳动（问题），健康保险，年金，税金，驾照，教育，结婚·离婚等，任何生活上的困惑都可咨询。

MAGTANONG PO SA AMIN!

LIBRE

Maaari kayong kumonsulta sa amin ukol sa iba't-ibang problema sa pang-araw-araw na pamumuhay, gaya ng bisa sa pagtira, problema sa trabaho, health insurance, pensyon, buwis, lisensya sa pagmamaneho, pag-aaral, pagpapakasal, atbp.

ASK US ABOUT ANYTHING!

FREE!

You can consult with us on a variety of daily life issues, such as residence status, work-related issues, health insurance, pension, taxes, driving license, education, marriage, and more.

HÃY HỎI CHÚNG TÔI NHÉ!

MIỄN PHÍ

Có thể tư vấn về: Tư cách lưu trú (visa), vấn đề lao động, bảo hiểm sức khỏe, lương hưu, thuế, bằng lái xe, giáo dục, kết hôn, ly hôn, những khó khăn gặp phải trong cuộc sống v.v.

TANYA KAMI TENTANG APAPUN!

GRATIS

Anda dapat berkonsultasi dengan kami mengenai berbagai masalah kehidupan sehari-hari, seperti status kependudukan, masalah yang berhubungan dengan pekerjaan, asuransi kesehatan, pensiun, pajak, SIM, pendidikan, pernikahan, dan lain-lain.

OPEN HOURS



9:00-12:00, 13:00-17:00

MON 月	TUE 火	WED 水	THU 木	FRI 金	SAT 土	SUN 日
		OPEN			CLOSED	

どようび にちようび しうくじつ ねんまつねんし がつ にち がつみっか やす
土曜日、日曜日、祝日、年末年始（12月29日～1月3日）は休みです。

※ 月に1回、休日に相談できます。ホームページを見てください。

CONTACT US!



011-200-9595



support@hiecc.or.jp

Facebook



Instagram



WhatsApp



LINE



Zalo



WeChat



Viber



Telegram



KakaoTalk



Skype

